DEUTSCH ABER LEIDENSCHAFTLICH

von Maria Poida

NR.1-HERBST 2021 (12+)
HAUSLEKTÜRE FÜR DEUTSCHLERNER

WSPU

E-Mail:
poyda.mari@mail.ru

Max und Moritz
von Wilhelm Busch

LIVEWORKSHEETS

INHALT

Wilhelm Busch—Vater des Comics.....S.4

Wo sind Max und Moritz zu Hause?.....S.5

Max und Moritz: Aufgaben zum Vorwort.....S.6-7

Erster Streich.....S.8-9
Aufgaben zum ersten Streich.....S.10-11

Zweiter Streich.....S.12-13
Aufgaben zum zweiten Streich.....S.14-15

Dritter Streich.....S.16-17
Aufgaben zum dritten Streich.....S.18-19

Vierter Streich.....S.20-21
Aufgaben zum vierten Streich.....S.22-23

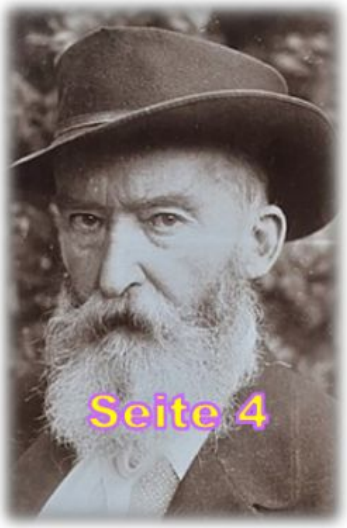
Fünfter Streich.....S.24-25
Aufgaben zum fünften Streich.....S.26-27

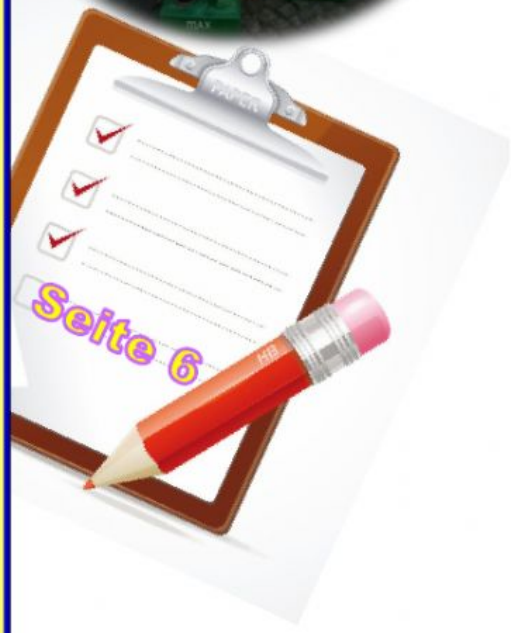
Sechster Streich.....S.28-29
Aufgaben zum sechsten Streich.....S.30-31

Letzter Streich.....S.32-33
Schluß.....S.33

Aufgaben zum Gesamttext.....S.34-41

Schlüssel.....S.42-45





LIVEWORKSHEETS

DRITTER STREICH

Lest den Text und merkt euch die fettgedruckten Wörter.

Dritter Streich

Jedermann im Dorfe kannte
Einen, der sich Böck benannte.
Alltagsröcke, Sonntagsröcke,
Lange Hosen, spitze Fräcke (фрак),
Westen mit bequemen Taschen,
Warme Mäntel und Gamaschen(гетры)
Alle diese Kleidungssachen
Wußte **Schneider** Böck zu machen. -
Oder wäre was zu flicken,
Abzuschneiden, anzustücken
(надставлять (платье)),
Oder gar ein Knopf der Hose
Abgerissen oder lose —
Wie und wo und wann es sei,
Hinten, vorne, einerlei (безразлично)—

Alles macht der Meister Böck,
Denn das ist sein **Lebenszweck.**
Drum so hat in der Gemeinde
Jedermann ihn gern zum Freunde. —
— Aber Max und Moritz dachten,
Wie sie ihn verdrießlich machten.
Nämlich vor des Meisters Hause
Floß ein Wasser mit Gebrause
(с рокотом).

Übers Wasser führt ein Steg
Und darüber geht der Weg.

Max und Moritz, gar nicht träge,
Sägen heimlich mit der Säge,
Ritzeratze! voller Tücke,
In die Brücke eine Lücke.
Als nun diese Tat vorbei,
Hört man plötzlich ein Geschrei:

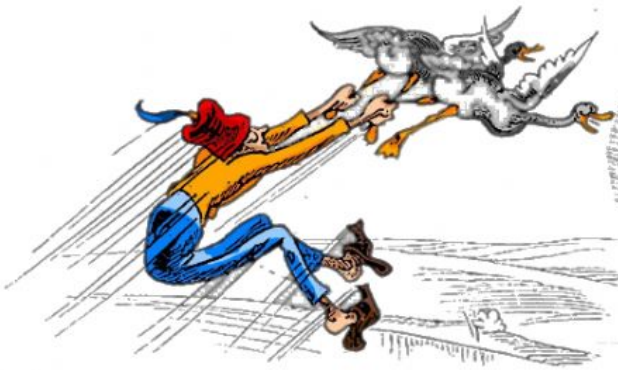
"He, heraus! du Ziegen-Böck!
Schneider, Schneider, meck, meck,
meck!"-
- Alles konnte Böck **ertragen,**
Ohne nur ein Wort zu sagen;
Aber, wenn er dies **erfuhr,**
Ging's ihm wider die Natur
Schnelle springt er mit der Elle (аршин)
Über seines Hauses Schwelle(порог),
Denn schon wieder ihm zum Schreck
Tönt ein lautes: "Meck, meck, meck!
Und schon ist er auf der Brücke,
Kracks! Die Brücke bricht in Stücke;

LIVEWORKSHEETS

DRITTER STREICH

Wieder tönt es: »Meck, meck, meck!«
Plumps! Da ist der Schneider weg!
Grad als dieses **vorgekommen,**
Kommt ein Gänsepaar geschwommen,

Welches Böck in Todeshast
Krampfhaft (судорожно) bei den Beinen faßt.
Beide Gänse in der Hand,
Flattert er auf trocknes Land.



Übrigens bei alle dem
Ist so etwas nicht bequem!
Wie denn Böck von der Geschichte
Auch das Magendrücken
(тяжесть в области желудка) kriegte.

Hoch ist hier Frau Böck zu **preisen**!
Denn ein heißes Bügeleisen,
Auf den kalten Leib gebracht,
Hat es wieder gut gemacht.
Bald im Dorf hinauf, hinunter,
Hieß es, Böck ist wieder munter.

Dieses war der dritte Streich,
Doch der vierte folgt sogleich.

LIVEWORKSHEETS

Aufgaben zum dritten Streich

1. Schreibt alle Kleidungsstücke aus dem Text heraus und übersetzt sie. Vergesst nicht Pluralform der Wörter zu nennen!

1. der Rock (die Röcke) — _____
2. _____ — _____
3. _____ — _____
4. _____ — _____
5. _____ — _____

2. Findet die richtige Übersetzung.

A	*der Rock*	1	жилетка
B	*ertragen*	2	здесь: услышать, узнать
C	*der Schneider*	3	терпеть, выносить
D	*vorkommen*	4	здесь: поправиться, оправиться
E	*erfahren*	5	происходить
F	*die Hose*	6	портной
G	*die Weste*	7	юбка
H	*sich erholen*	8	брюки, штаны

3. Ratet die folgenden Bilderrätsel.

A = O

der Hase

_____

B = R

der Bock

_____

N = T

der Mann

- Zi

das Ziel

_____

4. Nennt Synonyme dazu:

vorkommen = _____

manchmal = _____

preisen = _____

der Lebenszweck = _____

_____

schlecht = _____

weise = _____

bang = _____

schnell = _____

(schlimm, dann und wann, geschwind, schüchtern, klug, loben, das Lebensziel, passieren)

LIVEWORKSHEETS

GRAMMATIKECKE

1. Nennt bitte die drei Grundformen folgender Verben und übersetzt sie ins Russische.

1. **stehlen** — _____ — **hat gestohlen** — воровать, красть
2. **geben** — _____ — _____ — давать
3. _____ — _____ — **hat sich aufgehalten** — _____
4. _____ — **blieb hängen** — _____ — _____
5. **braten** — _____ — _____ — _____
6. _____ — **stand angewurzelt** — _____ — стоять как вкопанный
7. **riechen** — _____ — _____ — _____
8. _____ — **kam vor** — _____ — _____
9. **erfahren** — _____ — _____ — узнавать, услышать
10. _____ — **ertrug** — _____ — выносить, терпеть

OHNE...ZU+INFINITIV

Infinitivkonstruktion mit ***ohne...zu*** drückt aus, dass eine erwartete Handlung nicht stattfindet.

❗ ohne+zu+Infinitiv

❗ «не делая/не сделав чего либо»

❗ Уже содержит в себе отрицание

- Alles konnte Böck ertragen, **ohne nur ein Wort zu sagen** — Бёк мог стерпеть все, **не сказав ни слова**

2. Verbindet die Sätze mit der Infinitivkonstruktion *ohne...zu*.

Beispiel: Witwe Bolte hat ihr Haus verlassen. Sie hat den Spitz nicht gefüttert. — Witwe Bolte hat ihr Haus verlassen, **ohne** den Spitz **zu** füttern.

1) Max und Moritz haben die Hühner gestohlen und gegessen. Sie haben sich nicht entschuldigt. — _____

2) Witwe Bolte hat den armen Hund beschuldigt und geschlagen. Sie hat Max und Moritz nicht verdächtigt. —

_____

3) Schneider Böck hat die ganze Zeit gearbeitet, viele Kleider, Röcke und Hosen genäht. Er hat keine Pause gemacht. —

_____

4) Max und Moritz haben die Brücke vor dem Böcks Haus gesägt. Sie haben überhaupt nicht gezögert. — _____

LIVEWORKSHEETS

Выполнила:
студентка 5 курса, НА, ОФО
Пойда Мария Вячеславовна
Научный руководитель:
к.п.н., доцент кафедры немецкого языка
Спиридовская Любовь Алексеевна

Наши контакты: poyda.mari@mail.ru

Hauslektüre für Deutschlerner «Max und Moritz» von Wilhelm Busch

LIVEWORKSHEETS